世界日報
World Journal
Daily News
5661
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
電話：(416)778-0888　FAX: 778-1037
零售五角
(內含貨服稅)
3個月75元　6個月145元　1年285元
(含貨服稅)
PUBLISHED AT: 415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
2ND CLASS.REG. NO. 7376
POSTAGE PAID IN TORONTO

越南交出美軍戰俘文件（2頁）
美機炸毀伊拉克一雷達站（3頁）
民建聯今提直通車方案、對日索債會要求兌現舊軍票（港聞）
大兵營軟歌惹火江澤民（大陸）

財政危機迫近 改革如箭在弦上

紐西蘭成功改寫政府與人民間「社會合約」 可為借鏡

（編按：鑑於財政危機日漸迫近，加拿大聯邦及各省政府目前均已達成共識，即赤字及債務問題必須認真處理，否則後果不堪設想。加拿大各級政府目前雖已在反擊赤字及債務一事上達成共識，但與境況和加拿大頗類似的紐西蘭相比，加拿大才不過剛起步而已。紐西蘭政府在過去十年來，已在減少赤字及債務等方面有了若干大刀闊斧的改革性措施，且必然為加拿大政府今後必循之途。為使讀者了解加拿大決心控制赤字成長，降低債務後，對人民究會產生何種影響，本報特編譯讀者文摘最近一期有關紐西蘭社會制度改革及綜論加拿大財政改革的專文，今起分三天刊出，以供讀者參考。）

過去十年來，紐西蘭一直在勇敢的面對一些結構性改變的問題。而這些結構性改變的問題對加拿大而言，才剛開始而已。

過去，紐西蘭的工業缺乏競爭力，社會福利制度成了吞食金錢的怪獸，外債曾升至國家償債能力以外，而其政府，由於無所不管，也變的肥大臃腫，冗員充斥。這些現象對加拿大人來說，均似曾相識。

令人訝異的是，紐西蘭的超級社會福利架構係一九八四年上台的工黨政府首先予以大刀闊斧的改革。然後於一九九〇年上台的民族黨政府做的更為徹底。

紐西蘭政府所做的各種改革，目的只有一個，即重新改寫政府與人民間的「社會合約」。政府削減開支是一件十分困難之事，但說服人民降低對政府的期望，則是一件更難之事。但過去十年來，紐西蘭政府一直在從事著此一困難任務。而加拿大今天，政府才不過剛起步做這件事而已。

在加拿大人民的內心深處，他們始終以為這個國家是一個富裕的國家，而政府更是無所不能的巧婦。

但今天活生生的現實是，加拿大國民的平均負債額，幾乎是紐西蘭的三倍。如此高的負債率也快到了超乎加拿大償債能力的地步了。

這種國家財政的窘狀卻因多級制的政府體制，以及鼓勵消費，不獎勵儉約的政治文化而使人民視而不見。

紐西蘭人自知人口只有三百四十萬，居住在總面積尚不及加拿大的大西洋省份的幾個小島上，因而在國家危機一事上，較易形成命運共同體的共識。在這種體認下，紐西蘭人較加拿大人更易同舟共濟，犧牲小我。

在目前的情況下，紐西蘭這個浩海孤舟上的乘客共同的犧牲即是生活水準的急劇降低。

以下便是一個一度曾經富足的國家突然闖禍後所遭遇的一些經例：

△葛里格‧勞倫斯係奧克蘭機場的飛機維護人員。由於政府近年來立法限制並削減工資，他的年收入已劇減了一半。

△在奧克蘭郊區的梅逸爾小鎮，居民希望聘雇一名警員巡邏社區，以打擊逐漸升高的犯罪案件。最後梅逸爾終於請到了一位警員，但辦公室係由鎮公所提供，警車也是由梅逸爾的一家汽車經銷商所提供。而警察局的其他人員則全是義工。（三之一）（本報記者張若霞摘譯）

安省閉門會議 結束

在削減數十億預算赤字上有新進展

【多倫多訊】安大略省內閣及部門首長昨（十八）日結束了三天的閉門會議。財政廳長勞倫在會後表示，三天的會議中，政府在削減數十億元預算赤字一事上，已有了令人滿意的進展。

勞倫指出，政府首長三天的閉門會議中，氣氛良好，大家均發揮了團隊精神。

省府首長在周末的會議中主要係討論何類社會服務計畫可以削減，以控制飛漲的赤字。

此一會議的另一目的也在為周二即將展開的工會會議，預做準備工作。政府預定周二起，與省內公共服務部門員工所屬的工會展開「社會合約」談判，希望能藉由凍結或減薪的方式，能再省下數十億元。

省長雷依與財長勞倫昨均不願透露周末會議的細節。雷依表示，一切不久後均將公布，請大家拭目以待。

迎接地球日 加拿大植樹

【多倫多訊】九三年的「地球日」還有一周便來臨，今年加拿大的宣傳主題為植樹。

「地球日」的加國主辦者周四（十五日）發放了一張「地球日唱片」，內含有多首由加拿大著名樂隊和流行歌手表現的環保歌曲，其中包括百幅思‧亞當斯（Bryan Adams）和「藍公牛」（Blue Rodeo）等。

加拿大地球日的行政主任鍾斯‧馬田表示，唱片收益將撥作宣傳「地球日」植樹項目之用，大會還會向民眾派發植樹手冊。

「地球日」將在廿二日舉行，估計當日會有二百萬的加人參加本國的活動。至於全球則會有超過兩億人在各地慶祝「地球日」。

脫手容易 失風被逮坐牢機率不大

加拿大菸酒走私猖獗

【多倫多訊】菸酒走私相當容易，銷售也不成問題。而走私販若不慎失風被逮，坐牢的機會也不大。

加拿大騎警及酒類配銷管制局官員近來紛紛指出，酒類走私目前正急劇增加，並已可與香菸走私並駕其驅。兩種走私都是沒有傷亡的走私。

加拿大騎警卡薩‧凱普指出，由於菸酒走私氾濫，人們根本不須去向何處可買到走私菸酒，走私販自會找上門來。

走私菸酒的嚴重情況直至上周安大略省酒類配銷管制局宣布損失七千萬元營收後才變的極為明顯。

由於營收劇減，安省酒類管制局乃採取了一項自動裁減工作的計畫。

安省酒類管制局估計，走私酒或私釀酒，佔安省全年酒類五十三億元銷售金額的百分之十三點五。

代表安省酒類管制局員工的工會指出，如果不是省政府寓禁於徵，拚命加重菸酒稅的話，走私菸酒根本不會成為問題。

工會也指出，由於加、美間菸酒價格太過懸殊，是以走私自有厚利可圖。

工會並認為，加拿大不是紐西蘭。紐西蘭四周環海，自可以寓禁於徵的方式，大肆加重菸酒稅。但加拿大毗鄰美國，陸路相通，是以加重菸酒稅，無異鼓勵人們走私。

加和平部隊進駐斯布蘭尼卡鎮

開始撤離數以百計受傷回民

【加拿大通訊社電】加拿大和平部隊昨（十八）日開進了塞爾維亞人包圍的斯布蘭尼卡鎮，並開始撤離數以百計的受傷回民。

加拿大和平部隊的開到，曾受到這個波士尼亞東部小鎮鎮民的熱烈歡迎。

加拿大皇家團第二營G部隊係於周日下午進入斯布蘭尼卡鎮。該鎮的回教抵抗民眾在該日稍早已與塞爾維亞士達成停火協議。

根據美聯社記者當地報導，擁有廿二輛裝甲運兵車及十九輛卡車的加拿大和平部隊開抵斯布蘭尼卡鎮時，受到鎮民的擁抱與親吻。

目前已開到斯布蘭尼卡的加拿大和平部隊有三大任務：撤離已放棄抵抗的回教傷患人士，觀察回教徒與塞爾維亞人的停火協議，並使斯布蘭尼卡鎮非軍事化。

安省投資按揭資金高達十七億五千萬

按揭經紀人亟須加強管理

【多倫多訊】阿諾‧韓德曼隔著辦公桌向一位穿著牛仔褲及藍格子襯衫的男子給放出信心的笑容。

這位穿牛仔褲及藍格子襯衫的男子係一位酒廠工人，新近剛剛失業。在不得已情形下，他來到韓德曼的辦公室，期望能借到第二個按揭。

低低掛在韓德曼鼻尖上的金邊眼框，使韓德曼看起來有父母般的慈祥。在他背後的窗檯上，有一張家庭照。家庭照中，四個小孩個個散發出煥發的容光。

在韓德曼的書桌上，整整齊齊的擺列著各種書籍。書冊的兩端各以一本聖經及安大略省按揭經紀人法壓陣。在書桌的一角，韓德曼還擺列了琳瑯滿目，金光閃閃的裝飾物。韓德曼說，這些似金非金的裝飾物只是用來提醒他的顧客，世界上沒有一件事情是真如其表的。

這位失業的工人在銀行中貸不到款，只好跑到像韓德曼這種較肯冒險的按揭經紀人處了。

韓德曼曾經是一位律師，但破過產，還被吊銷律師執照。然而，今天他仍是安大略省七百多名註冊按揭經紀人之一。韓德曼在一項法律協會的調查聽證會中曾坦承不當使用顧客資金。

安省按揭經紀業業內人士曾不斷呼籲政府加強管理按揭經紀人。特別是在房地產業極不景氣的此刻，省內投資按揭的資金仍有十七億五千萬元之鉅，不加強管理按揭經紀人是不可以的。

自由黨省議員施伯‧齊勤里表示，過去四、五年來，省民投資按揭的資金累積已有十餘億元，掌管這筆資金的按揭經紀人若不善加管理，許多投資人均將血本無歸，後果不堪設想。

《體壇筆記》

楓葉冰球隊任重道遠

也不知道這是不是規律——如果一支隊伍一直輸多贏少，幾乎掉至最後而不被人看好，突然間鹹魚大翻身，連場凱歌高奏，甚而打進季後賽，於是它激起的讚賞與激情往往會超過一支表現平穩，順順當當進入季後賽的隊伍。

多倫多楓葉冰球隊眼下便是這樣的情形。進入這一冰球賽季伊始，楓葉隊猶如一條破船，讓人擔心甚麼時候會沈掉，搞得不少忠實球迷也灰頭土臉的；新聞界的朋友更是不客氣，「藍樫鳥第一，楓葉包尾」這樣的冷嘲熱諷也白紙黑字地登了出來。

然而，曾幾何時，「醜小鴨」已變成「白天鵝」。球迷們很少還有議論賽季初楓葉隊之灰暗往事的，多的是分析與底特律紅翼隊之戰，更有前瞻性的朋友已在憧憬重溫「斯坦尼」杯之夢了。

倒也怪不得這些朋友的急切，因為無比熱愛冰球的多倫多人與「斯坦尼」杯已闊別了二十七年了。

一九六一年那年，楓葉隊的開始也不順遂。一月時竟然連敗十場，弄得總經理兼主教練潘切‧伊馬拉奇因神經衰弱而住進醫院。所幸，代總教練‧克蘭希不負眾望，重整隊伍，奮勇作戰，終於在十二場賽事祇拿下九場，以這個聯盟的第三名出線。可是，人們還是不看好楓葉隊。當楓葉隊擊敗芝加哥黑鷹隊，還是有人說楓葉隊僥倖云云。直到楓葉隊在決戰中痛宰蒙地可隊，贏得「斯坦尼」杯，人們纔認識到這是一支貨真價實的冠軍隊。

今（十九日）天晚上就要迎戰紅翼隊的楓葉隊的情形與二十七年前的十分相似，也是先衰後盛，也是以第三位擠進季後賽，也是仍不被行家看好。歷史確實常有驚人相似之處。行家的看法則是：楓葉隊與季後賽的第一個對手底特律紅翼隊相比稍處劣勢。多倫多當然也有很多長處，如優良的領導層，能有效激發隊員鬥志的為教練，攻防兼備的前鋒道格‧吉爾墨（Doug Gilmor）與優秀守門員菲列克斯‧帕特溫（Felix Potvin），全隊防守也在這一區中占第二位……而且，在這賽季裡，與紅翼隊共交手七次，勝負各三，平手一場，該說是勢均力敵。但是行家們認為，楓葉隊不僅技戰術還未夠完美，而且往往在季後賽這樣的高水平的賽事中發揮不出十分的進攻潛力，更要緊的是全隊依賴吉爾墨過重，一旦吉爾墨傷病或發揮不佳，便很難控制比賽。反觀紅翼隊，攻擊技術是本賽區第一，保爾‧克菲（Paul Coffey）的強攻列名NHL第一；防守也技藝精湛，機動性強。

但是，世無常勢，賽場上不更是如此嗎？體育比賽恰似戰爭，一丁點的失策可使優勢盡失，稍許改進亦能轉弱為強。更何況，楓葉隊祇不過是稍弱於對手，祇要臨戰調度得當，將士用命，勝利也不是甚麼遙不可及的。

《體育點滴》

英式橄欖球世界杯賽 加拿大隊 一勝一負

加拿大隊十六日在剛開幕的英式橄欖球世界杯賽上以二十一比七勝那米比亞，而以十四比二十八負於西薩摩西隊。

這次比賽是在愛丁堡舉行的。

台灣也派隊參賽，首仗負於澳洲。此一英式橄欖球世界杯賽已於昨（十八）日結束，英國隊獲冠軍。

世界英式足球盃資格賽 加拿大隊 晉級有望

加拿大英式足球隊昨（十八）日在卑詩省伯納比舉行的世界英式足球盃資格賽中，以三比一擊敗宏都拉斯隊，使加拿大隊在此一資格賽中晉級有望。

加拿大隊昨天一役中，建奇功的為約翰‧凱特力夫及代踢球員多明尼克‧摩比里奧。兩人在下半場時，各踢進一球。

目前加拿大在中美洲及加勒比海區資格賽中積分領先。墨西哥緊隨在後，薩爾瓦多居三，宏都拉斯居四。

加拿大隊將在四月廿五日於墨西哥城再戰，若獲勝，則可參加一九九四年於美國舉行的世界英式足球盃大賽。

出戰印第安人隊 藍樫鳥隊 一分飲恨

多倫多藍樫鳥棒球隊昨（十八）日在克里夫蘭出戰印第安人隊時，以六比五飲恨。

昨天戰事中，印第安人隊在第一局即攻下五分，其中包括兩支全壘打。藍樫鳥隊則分別在第四局進三分，第六局進二分，終以五比六的成績敗北。

廣告索引
建築・裝修 58 66　汽車・維修 7・10 22　駕駛 47
傢俱・家用品 42 56　金融 41 43 45　電腦・資訊 20 44
電器用品 15 28 50　餐館・食品 27 52 61　美容 54 55 57
醫療・牙醫 46　保險業務 40　宗教 62
教育 3　分類廣告 32 33　律師・會計師 8 9 11 13
旅行社 5 12 14 16 17 21　財經投資專欄 40

買世界 好世界 睇世界 嘆世界

仙樂都 餐廳酒廊
每週特價精選
每晚5PM-9PM供應
每週特價
※焗海鮮飯 ※焗雞扒飯 ※焗牛扒飯 ※焗豬扒飯
$3.99
4002 SHEPPARD AVE. E.
TEL: 321-6756

陳氏眼鏡
25年歷史
買 送
近視遠視 請到陳氏
280 SPADINA AVE.　TEL: 596-7336
375 BAMBURGH CIRCLE C104　TEL: 502-1306

食之名牌 粥中極品
名店粥
414 DUNDAS STREET WEST
☎ (416) 586-9811

潘綺珊假牙診所
註冊全口假牙專家
經驗新造、修改、修補
預約到診免費檢查諮詢
電話：593-5959

蓮花
新口味 去油膩
星期三休息
3838 MIDLAND AVE. UNIT 121
TEL: 412-3140

素食軒
慶祝一週年 素食傳心意
逢星期二
任你點 任你食
$9.90
精選素食廿餘款 任你點，任你食！
小童 $5.99
三歲以下免費
訂座電話：881-2388

NIKIKO 日本料理
JAPANESE RESTAURANT
儷子
星期一至四
晚餐 7.5 折
每星期日 日式自助晚餐
$24.95
ALL YOU CAN EAT
NIGHTLY KARAOKE TILL 2:00AM
885 PROGRESS AVENUE SCARBOROUGH
TEL: 416-289-2808

豪華旅行社
306 BROADVIEW AVE. TORONTO
IATA
代理 世界各地廉價機票
461-0701

NBP 日本素肉，素脆鱔肉，素牛排，素漢堡，素香腸，素培根，素貢丸，素魷魚，素羊肉，素肉乾，素牛肉塊，素豆雞，素蝦，素腰子，素魚火腿，素雞肉火腿，素魚翅……
欣益素食 批發零售
素食，不再是傳統的青菜和豆腐……
23 MILLIKEN BLVD. B-21, SCARBOROUGH, ONT. M1V 5H7
(416) 609-0443　FAX (416) 391-0547

天仁茗茶
本店：登打士西街 484號　電話：(416) 596-7872
分行：330 HWY 7 EAST　電話：881-8886
天仁減肥茶
防胖、減肥、美容！
天仁減肥茶含豐富天仁解脂酸素，不用節食，不用控制熱量，不必擔心營養不良，沒副作用，減肥而有益身體。
天仁減肥茶大酬賓！
凡購買70包裝減肥茶3盒
即送1盒，再加送可愛茶壺1個
（即日起至4月30日止）

多倫多華埠中心
佳年旅館
the Grange APARTMENT HOTEL
165 GRANGE AVENUE (AT AUGUSTA) TORONTO
TEL: (416) 366-5759
近龍城中心步行三分鐘　房內設小廚．日、週、月租

品質價錢最佳 各超級市場均有代售
每盒足一公斤（2磅3安士）
煎 蒸 炒 炸 BBQ
古巴
BATABANO
有頭蝦　每公斤盒面註明是
34/43　58/80
43/52 或 80/100
52/58　100/120隻
CUBA
有頭蝦　每磅盒面註明是
31/35　51/60
36/40 或 61/70
41/50　71/UP隻
BATABANO

西洋棋 將列入約克市小學課程

加拿大英語公立學校中創舉 研究顯示下棋可幫助學童思考難題、集中注意力

【多倫多訊】警方上周六（十七日）在喬治．哈維高中校園內拉起的黃封條不是在處理什麼刑事案件，而是隔開小棋士的父母，使他們勿過份接近，干擾小棋士的思緒。

上周六在喬治．哈維高中舉辦的棋賽，係安省小學生晉級升入全國總冠軍賽的選拔賽。

負責在現場維持秩序的警察說，每年西洋棋選拔賽中，家長總是比小棋士還緊張。

小學生下西洋棋目前只有在幾個省份較為流行，且這種活動是否能夠持久，目前尚很難說。

不過周六棋賽的一項最大消息是，約克市教育局已決定將下西洋棋列入小學三年級的數學課程中。

約克市教育局此舉在加拿大英語公立學校中，算是開先河之舉。美國紐澤西州的小學，也曾將西洋棋列入數學課程中。

就世界國家而言，約克市教育局的新措施一點也不稀奇。世界上已有卅個國家，包括中國，東歐和一些英國的學校，早已將西洋棋做為改善學童數學，科學技巧的工具之一。

研究也顯示，西洋棋能幫助學童思考，解決難題並發揮他們的創造力。

舉辦上周六學童西洋棋選拔賽的負責人羅傑．南金表示，由於西洋棋有如此的功用，無怪乎類似中國等國的小學生，每次在國際數學，科學測試中，均能名列前茅。

西洋棋不但可以幫助學童思考，這個已有一世紀歷史的智慧遊戲也能幫助學童集中注意力。

西洋棋對男女學童均適宜。但專家研究顯示，男女學童在下西洋棋的態度上仍有差異。一般而言，小學三至五年級的女學童下西洋棋時較專心，速度較慢，對待對手的態度也較和善。男學童求勝心強並將對手以敵人看待。

4月19日 多倫多天氣

今天：陰偶雨5～14℃
明天：陰偶雨7～15℃
後天：陰偶雨6～11℃

駕車繫安全帶 警方今起加強宣導

【多倫多訊】大多市警隊自今起將展開駕車應繫安全帶的宣導活動，直至四月卅日止。

以往宣導活動期間，警方對駕車不繫安全帶的人士僅予警告了事。但這次宣導活動中，只有第一天警方會予以警告了事，第二天起，凡駕車不繫安全帶人士將罰款九十元，毫不寬貸。

安大略省駕車繫安全帶的法律於一九七六年元月生效。但最近省府的一項調查顯示，全省仍有百分之廿的駕駛人及乘客不繫安全帶。

統計資料也顯示，一九九二年車禍傷亡案件中，百分之五十的傷亡人士均是沒有繫安全帶者。

機場本土間建橋樑違反協定 土地委員會委派法務官研究

【多倫多訊】多倫多市的土地委員會已接納建議，將興建一座橋樑，把多倫多島機場與多市本土連接起來。

不過此事遭機場鄰近的居民強烈反對。納稅人協會聯盟的主席賀華．祖爾稱，這計畫會嚴重損害湖濱區的環境。

居民更反對一份安全報告所說的，一旦撞機事件發生，多倫多島機場是不安全的。他們表示，假如機場是不安全，政府應把它關閉。他們又指責政客們違反十年前答應不興建橋樑的承諾。

根據一場由多市，渥京及多倫多海港委員會三方簽署的協定，多市是不能在任何小島與本土間興建橋樑的。土地委員會目前正委派多市法務官員研究如何修改協定。

由多市、聯邦及多個救護團體撰寫的安全報告稱，興建往多倫多島機場的橋樑，為改善緊急人員到達機場的最佳方法，較興建隧道或改善渡輪服務更有效。

報告說，橋樑的興建成本約八百萬元，建後每年維修的費用約十七萬元。在工程正式開始前，市政府還要進行一次環境評估。

多倫多市議會將在五月三日的會議上，討論興建橋樑的問題。

華埠一便利店遇劫 五亞裔青少年涉嫌遭警通緝

【本報多倫多訊】五名亞裔青年涉嫌於十六日晚在中區華埠行劫一間便利店內的十八歲男子。

案發於十六日晚上十時，中區華埠二八七號士巴丹拿大道的多美肉乾行，五名亞裔青年，跟隨十八歲受害人進入上址，其中一名嫌犯搶走受害人的頸鏈，另一嫌犯向受害人頭部襲擊。然後五名嫌犯向士巴丹拿大道北方逃走。

受害人面部受輕傷，自行求醫，而警方正為案件追緝五名十七至十八歲，身材瘦削的亞裔男子。

安省將撥款二千五百萬元 推行青少年暑期工作計畫

【多倫多訊】安省政府將撥款二千五百萬元，推行今年的青少年暑期工作計畫。省府預期今年會創造一萬個暑期職位，提供給省內十五至廿四歲的青少年，及至廿九歲的殘障人士。

省長雷依的省議會助理仙妮娜．艾肯絲周四（十五日）在記者會上宣布此項計畫。她說今年的計畫將包括三大內容：

——利用一千四百萬在大多市、溫莎、渥太華和咸美頓創造六千個職位，因為這些城市的年輕人失業率為全省最高。大多市準備撥款九百萬元資助三千八百個職位。

——以七百萬元資助近郊地區現有的暑期工作計畫。

——以四百萬元維持一年的青少年就業服務。

艾肯絲稱，今年的計畫是建立於去年計畫的成功上。去年夏天的職位總數達九千五百五十一個。

士嘉堡慶龍中心昨遭封閉四小時 女子報案稱遭持槍歹徒非禮 警方如臨大敵

【本報多倫多訊】四十二分局警方昨（十八）日以安全理由，將士嘉堡慶龍中心及其附近地方封閉，慶龍中心暫停營業約四小時，事由在此一帶有人報稱遭人持槍進行非禮案件。

慶龍中心商戶都承認昨日早上七時許至十一時，警方封閉了中心，不許營業，他們只看見不少荷槍實彈警員，及近三十部警車趕赴近慶龍中心的雪拔大道（Sheppard Ave.），但具體事情就不知道，亦未聽到槍聲。

商戶表示，事件對生意未有太大影響，主要時間在早上，部份商店更在十一時以後才開門營業。

四十二分局探長查奧圖（Trovato）指出，昨日早上七時十五分，警員巡邏至雪拔大道與Glen Watford Dr.時，遇上一名哭泣女子報案，聲稱有七名屬於帶單車的青年，用槍指嚇此女子，要求她脫下衣服，該批青年居住於Glen Watford Dr.十八號。

查奧圖補充，警方接報後，因懷疑涉案青年有槍，故十分謹慎，包括召集大批警員、警車及將現場一帶封閉。

當警方人手足夠，前往女子報案受恐嚇的住所，住所內有五名男子及多名女子，他們全赤裸身體，而經過警方搜查，搜出若干數量的炮仗，並未搜獲任何手槍。

查奧圖表示，住所內五名男子經警方調查後，並未作任何起訴，而投案女子最後撤銷舉報。

馬韋殊（左）及兒子站在威爾斯皇妃劇院模型蛋糕前（林風書攝）。

威爾斯皇妃劇院落成 耗資二千二百萬元興建 首演劇目「西貢小姐」

【本報多倫多訊】耗資二千二百萬元興建，可容納二千名觀眾的豪華劇院——「威爾斯皇妃劇院」，建築及裝修工程已完成，昨（十八）日招待新聞界及社會人士參觀，而該劇院首演劇目為著名音樂舞台劇「西貢小姐」。

「威爾斯皇妃劇院」老闆為馬韋殊（Ed. Marvish），他是廉價市場「三層樓」的東主，他昨日表示，首演劇目「西貢小姐」，是一套具有亞洲地域背景的歌舞劇，他希望華人能踴躍前往欣賞。

馬韋殊將其新劇院命名為「威爾斯皇妃劇院」，是他欣賞皇妃對小孩子，老人家和身體有缺憾人士的關注。而去年皇妃到訪多倫多，馬韋殊與皇妃曾見面，皇妃風采令馬韋殊大為傾服。

馬韋殊透露，已去信邀請皇妃於五月二十六日主持正式的開幕儀式，但他知道皇妃公務繁忙，時間表緊密，現在還未對其邀請回覆，但他希望在兩週內，皇妃會有具體回答，如果皇妃不出席儀式，他要另作打算了。

「威爾斯皇妃劇院」的工程策畫、承建，以至室內外的設計，全出自加拿大名師之手，他們合一的觀念是劇院每一部分，自建築物的外表，至舞台設計，到走廊及廁所，都要關注，令到觀眾未踏入劇院，到離開都有一番新感覺，這座八十年代末設計劇院，在典雅舒適中，透著十九世紀的舞台風味，包括有包廂設計。

昨日出席參觀人士都大讚劇院的設計，而在參觀節目後，馬韋殊及兒子切蛋糕儀式上，主持人建議出席女士要參觀女洗手間，因它與男洗手間有分別，在於特別設有避孕套出售機。

馬韋殊認為劇院業務是一門冒險生意，他期望首演劇目「西貢小姐」，能上演兩年，並受到歡迎，好使早日賺回劇院的建造成本。

假期旅行社 華信航空公司 特約代理 946-8338

加拿大皇銀機構 KING STERLING GROUP INC.
您有移民的意願嗎？
您想爲海外的親友解決來加拿大留學的問題嗎？
若是您需要協助，請撥 (416)-279-8021
讓我們幫您與加拿大的橋樑 台北．溫哥華．多倫多

盛隆企業 TRCIFIC ENTERPRISES INC
專營：餐館．旅館．美容用品 枱布．餐巾．面巾．毛巾 浴巾．茶巾．枕頭．圍裙 抹布．床單．枕套．毛毯 膠杯．棉質床布等。
承接加工 各種尺碼
免費電話：1-800-387-7762
15 TORBARRIE RD. DOWNSVIEW ONT. M3L 1G5
多倫多：416 249-7508 滿地可：514 444-1799

歐美亞 外滙商務公司 OMEGA FOREIGN EXCHANG
外幣對換 黃金買賣 世界電匯
593-8867
六天營業（10AM-6PM）
中區華埠．華人主理
215 SPADINA AVE 士巴丹拿215號（文華中心對面）

牛家莊 北京填鴨席 $128
訂座電話 223-5151
地址：1100 SHEPPARD AV EAST WILLOWDALE

ST 順泰市場 TEL:416-293-4464
風雞、醬鴨、板鴨、麵筋、百頁、上海粽子、桂花酒釀、寧波湯糰、金華火腿、家鄉鹹肉、寧波鹽豆、新鮮烤麩、糖桂花、涮牛羊肉
新到焙尖筍 各種食品特價優待
4385 SHEPPARD AVE. EAST 4 SCARB.

CAKE WORLD 美點佳禮
爲酬謝多年貴客支持於三月28日起至四月28日止，凡購買禮餅卡十張可獲贈送二張。隨卡附贈精美封套，多買多送。
3280 MIDLAND AVE UNIT 8 SCARBOROUGH ONT. M1V 3Z9
TEL: (416) 321-6363

祺順祥(流浮山)海鮮酒家 REGENCY COURT SEAFOOD RESTAURANT TEL 321-3722
5005 STEELES AVE EAST SCARBOROUGH (BRIMLEY與STEELE交界)
爲慶祝二週年紀念凡惠顧晚飯小菜，送現金代用券，多吃多送現更推出特價片皮鴨海鮮餐
6－8位用$69.50
火鍋、蛇羹上市 馳名生蠔、游水海鮮天天供應
歡迎外賣

永祥珠寶金行有限公司 WING CHEUNG JEWELRY COMPANY LIMITED
專營 即時起貨 首飾修理 高雅時尚 新型鑲製 名師設計 自設工場 黃白金飾 紅藍寶石 珠石玉器
280 SPADINA AVE. DRAGON CITY TEL: 596-8688

美城燒焊
免費估價 (416)321-9746 PAGER:(416)377-7968
21 MILLIKEN BLVD UNIT C6 SCARBOROUGH ONTARIO

LDT ALUMIUM WINDOW AND DOOR COMPANY
鋁門窗公司，生產兼銷售，直接從我處買不用付零售價
東區唐人街1275芝蘭東街（堅活街）465 5388 6466

ENTERPRISE RENT-A-CAR 實業租車公司
專營保險賠償租車及各長短期客貨車
412-7911 接送服務
240 ALTON TOWERS CIRCLE McCOWAN & STEELES

珍寶 JINBAO CO LTD 4800 SHEPPARD AVE. E. UNIT 107 SCARBOROUGH ONT. M1S 4N5 TEL: (416) 297-6818
瓷器、工藝品 大批發商
精配畫框 紅木傢俬
MONTREAL 514 939-2082

利光順珠寶玉石行 Authentic Jewellers
電話：(416) 754-3761
足金K金 珠鑽玉石 各類飾物 精工鑲製

新萬寶酒樓 NEW TREASURE RESTAURANT LTD 登打士西街150號
定座電話 977-3778
大家HAPPY與您 歡渡復活佳節
魚翅海鮮餐 益食家68.80
（逢星期六、日每席加收$25）

皇室餅屋 Victoria
兩店全面九折
邁向第2年 第2店同時開幕
皇室風範 再添姿采
新店營業時間：星期一至五11AM-8PM星期六、日及假期10AM-8:30PM

金利來証券 MIDLAND WALWYN
最佳R.R.S.P. 投資項目（省政府發行之'零息債券'）
● 各項政府公債及零息債券（非居民免稅）
● 互惠基金
● 股票、期貨、期權
● 外幣債券
楊協群 RICHARD YU 416-977-0270
楊黃秋霞 LINDA WONG-YU 416-977-3330
283 SPADINA AVE., SUITE 208, TORONTO, ONT. M5T 2E3（中區華埠分行）

淮揚京川名菜總滙
正宗北京烤鴨 經濟套餐 豪華宴會 南北名點
仿膳錦江飯店 352 EGLINTON AVE WEST 電話 489-7766
南北名菜 特別介紹
歡迎預訂酒席 酬賓宴128
燕京飯店 BAYVIEW & SHEPPARD 商場內
逢週日中午供應 馳名肉末燒餅、油條 牛肉餡餅、粢飯 生煎鍋貼、鮮蝦韮菜餃 香酥羅蔔絲餅
京川名菜全日供應 七天營業 11:30-10:00 歡迎外賣 226-1226
逢週末、假日中午供應南北美點種類繁多

香港樓海鮮酒家 HONG KONG VILLAGE CHINESE RESTAURANT TEL: 494-2882
春季大酬賓8折優待
特別推出 花膠碗仔翅 每碗$5.99
魚翅海鮮餐 $58.00

多倫多首創 日式無煙韓國燒烤
合家歡$35.25 每晚特價二至四人
星期一至日5:00-10:30PM
免費停車 假日酒店地庫
日本料理まつり matsuri
370 KING ST WEST TORONTO 訂座請電：581-1640

波 NAMI 日本料理 壽司，刺身，照燒
正宗日式美膳．環境舒適．服務親切
55 Adelaide Street East Toronto Tel: (416) 362-7373

KITTS HOBBIES VIDEO GAME 傑士公司
參觀選購．重任歡迎

耿慶武獲選中華總會館主席

十八日在融洽氣氛中完成選舉 三位角逐者分別發表選前簡短演講

【本報多倫多訊】安省中華總會館昨（十八）日下午在融洽的氣氛中完成新任主席選舉。耿慶武獲選為主席；施安甫、劉華志、鳳葆琴、李緒榮當選為第一至第四副主席。

在昨日的選舉中，共有三位候選人競逐主席，分別是鄭偉志、毛群和耿慶武。在投票之前，三位候選人分別發表簡短演講，鄭偉志表示會以更前瞻的眼光看問題，與各華人社團合作，提高中華總會館的地位和作用。毛群則側重於盡力為華人爭取利益和提升華人的社會地位。最後，以「傳統，合作，務實」為競選理念的耿慶武在十九位常委投票中以八票當選。

新任主席耿慶武，擁有經濟學博士頭銜，是多倫多大學亞太研究中心主任；加拿大中國研究學會會長；安省電力局經濟學家兼計畫主任，亦曾在過去擔任中華總會館副主席。

耿慶武在獲選後表示：傳統是指中華文化傳統、倫理及歷史；合作則是希望能更主動積極地與其他華人社團合作，共同努力來爭取華人社區的福利；務實，是希望能使中華總會館保持超然的民間立場和形象，不希望各方黨派和政府介入會館的事務。他表示希望在與其他四位副主席協商後，能夠成立一政策指導委員會，通過一些社會上的有聲望人士對會館的長期發展製定策略與計畫；同時希望能在重要議題上成立委員會，由其製定策略，交給常委討論和執行。

在主席選舉之後，鄭偉志和毛群先後表示退出副主席競選。結果，施安甫獲十票當選為第一副主席；劉華志、鳳葆琴各獲九票當選第二、第三副主席；第四副主席李緒榮則獲十四票支持。

會館原任主席佘孫庭在選舉結束後表示：這屆新選出的常委會是會館歷史上最強的一屆，水準高、年紀輕。他希望這能成為會館一個新的歷史起點。他說：把主席位置交給新人，他感到開心和放心。

當選安省中華總會館主席的耿慶武(左)、第一副主席施安甫(中)第二副主席劉華志(右二)第三副主席鳳葆琴（右二），及第四副主席李緒榮(右)。 (林風雲攝)

新主席出爐中華會館顯出新氣象

耿慶武是歷任主席學歷最高者 四位副主席三為新人其中兩名為女性

【本報多倫多訊】安省中華總會館十八日下午選出的主席耿慶武，是安省中華總會館歷任主席中，學歷最高者，擁有博士學位，而四位副主席人選除施安甫外，其餘三位均為新人，且有兩名為女性，使會館顯出一片新氣象。

安省中華總會館此次主席選舉，因為許多資深的常委都希望年輕人出馬，而放棄角逐機會。同時十九位有資格投票的常委由於各層面平均，使得主席的選舉情形一直不明朗，非得要投完票後才能確定結果，這是會館少有現象。

表態參選主席選舉的三位候選人，在十九張選票中，耿慶武獲得八票，鄭偉志獲得六票，毛群獲得四票，另有未表態參選的常委鄭振民獲得一票。雖然三位候選人得票均未過半數，但根據選舉章程以最高票為當選者。於是耿慶武脫穎而出。

從他們三人都有得到四票以上的情形來看，三位候選人在選前似乎均強烈表達競選決心，未與他人協調溝通的搓圓仔。因此此次選舉可謂公平、公正。

即將卸任的安省中華總會館主席佘孫庭說，這次主席、副主席選舉的結果很令人滿意，當選者大多是新人，相信會帶給會館新朝氣。

現任廣東同鄉會會長的常委林環陵表示，選舉結果當選者有三個特點，第一，年紀較，第二，有女性，第三有年長者，可稱是一個很好的結合。另一位年長的常委為倫意表示，年長的常委很樂意退居第三線，讓年輕一代為第一線使他們有更好的表現發展會館會務。

擔任昭倫公所主席的常委譚憲章表示，期望這批年輕人出馬後，能夠為會館帶來新的作為。也希望會館能藉助他們打入主流社會，為僑胞作更佳的服務。

一位不願透露姓名的常委則表示，此次選舉有人在幕後運作，選舉的結果是否可為各執委等接受，會館是否真正團結仍是令人堪憂之事。

大陸貿易訪問團 下月抵加訪問

【本報多倫多訊】中國國際貿易促進會及中國國際商會會長鄭鴻業，將率領一高級貿易團，定五月十九至二十六日在加拿大的溫哥華、多倫多、渥太華等城市作為期一周的訪問，將會晤經貿界人士，商討促進中國大陸與加拿大之間經貿合作事項。

訪問團成員包括四個省的副省長：河北省副省長陳立友、山東省副省長張瑞鳳、陝西省副省長鄭斯林、及雲南省副省長李樹基；及四個集團的總經理或副總經理：中國糧油食品進出口公司副總經理黃寶賞、北京牡丹電子集團總公司總經理陳杰、武漢鋼鐵（集團）總公司總經理；另外中國國際貿易促進會及國際商會聯絡部副部長于平、聯絡部美大處副處長于健龍及李偉均將隨團來訪。

台山同鄉會慶祝五周年

近四百人參加 盛會氣氛熱絡

【本報多倫多訊】加拿大安省台山同鄉會近四百人，昨（十八）晚齊聚於華埠西湖酒樓，慶祝該會成立五周年。

該會會長伍求登，在慶祝會上對各界人士在過去五年來對該會的支持表示感謝，並表示將會領導台山鄉親與其他社團和各界人士合作共同進一步發展。

中共駐多倫多總領事唐福泉夫婦亦出席了昨晚的盛會。他對該會去年的活動給予了很高的評價，認為台山同鄉會不僅促進了台山人的團結互助，還促進了中加文化、中加友好，在協助家鄉建設上貢獻很大。

席間，多位來賓應邀上台高歌助興，共同歡慶同鄉會之盛展。

「東方之珠夜」七百餘人參加

籌得善款一萬五千餘元將用於擴建全科醫院癌症門診

【本報多倫多訊】多倫多文華獅子會與多倫多東區全科醫院，共同籌畫的籌款晚宴「東方之珠夜」，十七日（星期六）晚在中區華埠翠園酒樓舉行，七百餘人參加，熱鬧非凡，籌得善款一萬五千餘元，將用於該院擴建癌病門診中心之用。

多倫多東區全科醫院院長凱爾．佩琪女士致詞時表示，目前除了卑詩省外，該院是全加拿大照顧老人病者最多的醫院。該院具有六十五年歷史，目前已有許多華人在該院服務，此次籌款晚會即由近批華人工作人員構思而成。她非常感謝華人社區的支持。

晚宴統籌主席柯惠德亦上台致詞稱，這次是華人社區第一次為該院籌款，除了感謝各界支持外，希望明年能再次舉辦籌款宴會，盼華人社區再大力支持。

餐會中佩琪院長特別代表該院頒發紀念獎牌給此次籌款晚宴有功人士包括：王藪華、柯惠德、蔡慧玲、侯馬秀媚、林評程、吳韞達、伍宏毅、謝妙鮑等人。

國泰獅子會會長張功樂及旅居此香港藝人伍秀芳在會中合唱粵曲「帝女花」，籌得一千一百五十元。會中並有卡拉ＯＫ歌唱比賽，參加者甚為踴躍，而且趣味性濃厚。

中國民族舞蹈學院教師李玲表演孔雀舞等及「奔騰舞蹈」表演的多首舞蹈均得到觀眾不斷掌聲，宴會直至午夜十二時半才結束。

多倫多東區全科醫院院長佩琪(右)、在「東方之珠夜」宴會中接受司儀Pauling Chan的訪問。 (林風雲攝)

社區熱線

昭倫公所譚憲章將獲頒義工獎

△多倫多昭倫公所主席譚憲章，日前榮獲安省義工獎（Volunteer Service Award）。譚憲章向來熱心公益，致力於反種族主義多元文化推廣及爭取華人利益，備受各界推崇。頒獎儀式將於本月二十二日舉行。

佛教圖書館五月舉行佛學講座

△多倫多佛教會圖書館，將於五月一日下午二時半，在1330 Bloor St. W.弘法精社三樓舉行佛學學術講座，題目是「維根斯坦（Wittgenstien）哲學觀與佛學之關係」。該講座由約克大學哲學系教授冼光林主講，是日並備有多種新到佛學書刊供借閱。查詢電話：（416)733-0694或（416)537-1342。

教育局舉辦免費入籍班招生中

△多倫多教育局主辦之免費成人入籍班，現春季招生，逢星期二、四上午九時半至十一時半上課，上課地點在聖約翰教堂內，堂址是四一五號百老匯街（即百老匯街和芝蘭東街交界），請直接在上課時間往課室辦理報名。

潮州同鄉會組團參加國際年會

△安省潮州同鄉會訂本年九月四日之前，組團出席參加第七屆國際潮團聯誼年會，在美國加州聖荷西市舉行，擬往參加理事及鄉親，請從速報名登記。時間由本月十三日起至五月十日截止。

詳情與該會理事人聯絡，電話（四一六）三四〇－〇八三九。

華人心臟病基金會辦慈善晚會

△安省心臟病基金會華人分會，五月廿九日將假多倫多星座宮豪酒店（900 Dixon Rd.）舉行心聲慈善晚會。當晚並提供抽獎遊戲——多倫多香港來回機票。票價每位八十元。查詢訪電：（416）222-9577。

新移民法例講座於廿四日舉行

△中華正校暨家長會及活賢社區中心，將在本月廿四日上午十時至十二時舉辦新移民法例講座，由士巴丹拿區國會議員鄧協之助理黃婉貞主持，地點在東區華埠芝蘭東街七○一號，查詢電話（四一六）四六九－〇八三二、四六六－二一七一三七。

華人文教科技學術研討會

十月舉行 即日起徵求論文

【本報多倫多訊】一九九三年加拿大華人文教科技學術研討會，定十月二日及三日在大多市召開，現在起開始徵求論文至六月十五日截止。

此次研討會的主題是「生存與發展？迎接新時代的挑戰」，將邀請國內外知名學者及專家就此項主題，與政經、人文、科技的互動關係作專題演講之後，就相關五項子題作分組討論。五項子題是：文教建設、經貿發展、科技生根、醫療保健及兩岸關係。

該會請會員、友好、學者及專家們，在上項主題精神及五項子題範圍下，就個人的專長賜稿，以期學術會友，達到經驗交流，回饋社會的功效。

有興趣者，可將自己的大作摘要三百字，註明中英文姓名、服務單位及地址，在六月十五日前寄至大會召集人趙志成博士。Dr. Chih C. Chao, G Michael Drive Willowdale, Ont. Canada M2H 2A3。

至德宗親總會舉行職員就職禮

【本報多倫多訊】安省至德宗親總會於十七日（星期六）在該會舉行第九屆董事會職員宣誓就職典禮，由該會永遠榮譽會長周務成主持監誓。

該會十多年前創辦，會員來自吳、周、蔡、翁、曹五個家族，至今已有會員四百多人，董事會每兩年一任。會長為吳齊高、翁甫華、蔡定球、吳業存和周健平。今屆董事局主席兼理事長由吳榮律擔任，其餘董事局職員共達三十多人。

宣誓就職儀式過後，職員們拜謁了祖先現場還有舞獅助慶，此外，宗親會於同日晚上在華埠新太平洋酒樓舉行了慶祝新一屆職員就職暨春節歡宴會。

主席吳榮律在宴會上致詞時表示，該會素來篤於宗誼，樂於與各族裔、社團、僑胞攜手，為人類自由平等，能在加國安居樂業而努力。他又鼓勵華裔及各宗親年青一代，繼續宏揚中華固有文化，參與主流社會活動。

CENTURY PALACE CHINESE RESTAURANT 世紀皇宮大酒樓
享受日好時光在世紀 泡穀包香味
星期壹至五 祇限五席
乳猪大拼盆 珊瑚百花蝦 鵲巢雪花帶子 雙喜大生翅 北菰扒菜胆 鴻運脆皮鷄 薑葱雙龍蝦 清蒸海上鮮 生炒糯米飯 金菰伊麵 精美甜品 羊城美景
全包 228
下午二時至四時 星期一至五 各式點心1.50 下午茶座
every席奉送汽水12罐 生日送桃包 滿月送紅薑蛋
■已領有安省全酒牌■
398 FERRIER STREET MARKHAM （鄉村俱樂部舊址）TEL: 415-1988 歡迎查詢

小杬公 海鮮酒家 Pearl Court Restaurant – L.L.B.O. (Since 1982) 633號芝蘭東街 電話：(416) 463-8778
小點 $1 中點 $1.60
外賣$1.10（星期一至五全日茶市供應）外賣$1.70
週末下午茶全部一律$1.50 星期六、日兩點後供應
馳名蟹拑 $1.68
雙龍蝦 $12.88
超值魚翅餐：紅燒蟹肉翅 五香炸釀豆腐 薑茸葱油鷄 京都焗肉排 支竹蒜子炆馬友（星期一至五供應）特價29.95
外賣燒臘全部七折，每日三點後供應
歡迎查詢，如有更改，恕不另行通告 營業時間：每日早上八時至凌晨四時（假期除外）

葉子 正宗日本料理 韓國料理 YOKO JAPANESE AND KOREAN RESTAURANT & SUSHI BAR
格調高級，裝璜令您耳目一新
舉家大小．情人小聚．商業會晤．最佳去處
．傳統日式壽司吧．大小個別餐房
．多款日韓美食．應有盡有
．華麗卡拉ＯＫ廳房．中英名曲選唱
．歡迎預訂生日社團個別派對
．PARTY外賣
．代客擬定菜單
週一至六：12PM-1AM 週日：5PM-12AM
490 McNICOLL AVE UNIT 1 WILLOWDALE ONT 訂座電話：502-9750

密西沙加 悅興酒家
早茶 7AM-2PM 大中小點一律$1.60 一律免茶 天天供應
下午茶 2-5PM 大中小點一律$1.10 週一至五 假期除外
超值四和菜：明火例湯 蒜茸炒菜膽 脆皮炸子鷄 京都焗肉排 韮皇石斑球 週一至五 $19.95
明爐燒臘十元以上九折
預訂全年酒席 結婚．丁酒
24小時營業
訂座電話：(416) 803-8778

新怡東海鮮酒家 East Court Seafood Restaurant 25 GLEN WATFORD DR., AGINCOURT TEL: (416) 298-2235 298-2236
凡惠顧滿25元 現金付款免稅（特價品除外）
平過街市買 游水大蝦 每磅15.50
游水象拔蚌 每磅11.00
游水溫哥華蟹 每磅5.50
游水帶子 6.95
游水竹簽蜆 6.95
特價 白灼基圍蝦 7.95
椒鹽中蝦 3.95
今期特價介紹
任食海鮮火鍋 每位10.95（兩位起）

二八海鮮燒臘飯店 1425 DUNDAS STREET EAST MISSISSAUGA ONT L4X 2W4 TEL: (416) 238-1351 & 238-1352
特價套餐：是日例湯 時菜花枝片 豉油皇倉魚 涼瓜花腩豆腐煲 $19.50
四和菜：例湯 蜜椒牛仔骨 炸菜肉鬆滑豆腐 珍珠鮑貝扒菜胆 豉油皇煎封馬友 $28.80
以上特價餐一律奉送合時生果或甜品
營業時間：星期日至四 早上11時至零晨二時 星期五及六 早上11時至零晨三時

第一樓潮粵菜 海鮮酒家 L.L.B.O.
4271 SHEPPARD AVE.EAST ☎297-0291（士嘉堡麥龍中心對面）七天營業
$168 $79.80
任食點心自助午餐（逢星期五、六、日及假期）
早餐9:00-10:30 每位4.50 十歲以下2.95
午餐10:30-3:00 每位5.95 3.95
30款香港點心粥粉麵小菜任食
新設龍鳳禮堂 晚飯 酒席（和菜除外）預訂全年酒席 憑此券現金結帳包G.S.T.
訂座☎297-0291
潮粵名菜．晚飯宵夜．壽筵喜語

北園 野味海鮮酒家 訂座☎ 882-6868
三週年紀念 大贈送
85折＋送 *白灼大蝦 燒味拼盤 溫哥華大蟹
*凡晚飯惠顧38.80以上可任選其中一款
特價五和菜 38.80 片鴨拼席 188.80
特價六和菜 88.80 良朋滿席 248.80
野味燒品，歡迎預訂
BEIJING GARDENS RESTAURANT 160 EAST BEAVER CREEK ROAD & HWY 7 RICHMOND HILL TEL: 416-882-9000

新雅海鮮燒臘菜館 SUN NGA SEAFOOD RESTAURANT 3325 VICTORIA PARK AVE. SCARBOROUGH, ONTARIO M1W 2A8 (VICTORIA PARK FINCH)
由香港名廚主理
合家歡席：XO醬炒班球 上湯焗雙龍蝦 蜜汁牛仔骨 薑蔥霸王雞 碧綠扒海參 燒味大拼雙 金華玉樹雞 十全海皇羹 足二十位用 $118.00
特價菜：味菜牛柳拔魚5.99 白灼中蝦5.99 南乳吊燒鷄（一只）8.99
六和菜：煎封銀左口 蒜茸椒牛仔骨 菜炒三鮮 北京片皮大鴨 足八位用 $49.80
營業時間：由中午11時至凌晨3時
TEL: 491-3333

卑詩民眾參與抗議北美自由貿易協議

今乘坐汽車駛往渥太華 參加五月十五日大型示威集會

【溫哥華訊】一群卑詩省民眾十八日從溫哥華啟程，展開「現代的篷車東征」，準備參加於五月十五日在渥太華舉行的「反對北美自由貿易協議」示威集會。

域多利地區新民主黨國會議員約翰．布溫（John Brewin）週六向約一百名參加示威集會的群眾說，若北美自由貿易協議被採納，委任監察該協議的代表將擁有比民選政府代表更多的權力，此會威脅加拿大的社會計劃。

他指出，一個由美、加、墨三國政府委任組成的化解糾紛委員會，將擁有可推翻各級民選政府所訂法規的權力。

約翰．布溫說，他們可有權推翻社會計劃，推翻食水出口的限制，甚至勞工及僱用標準，以及稅規也可被該委員會推翻。

他說，美加自由貿易協議已替加拿大帶來災難，目前仍未能完全知道北美自貿易協議的破壞是否更厲害。

域多利地區省議員格陳．布溫（Gretchen Brewin）說，北美自由貿易協議聯邦、省及市政府連結起來，以符合美、加企業的利益。

他指出，省府已表明反對該協議，並呼籲聯邦政府不要批准該協議。

抗議北美自由貿易協議的本省民眾將乘坐汽車駛往渥太華，參加由加拿大勞工議會、及加拿大行動網絡在該處組織的一項大型示威集會。

4月19日

今天：晴 6~16度
明天：多雲 7~15度
後天：多雲驟雨 6~15度

小型飛機失事 機師意外喪生

【溫哥華訊】一架小型飛機於週六晚墜毀於溫哥華以北的陽光海岸（Sunshine Coast），該機機師被證實於意外中喪生。

搜索人員經過整夜的搜索後，於十八日（週日）由皇家騎警的直升機才發現肇事飛機的殘骸。警方相信該機機師是由於飛機墜毀而喪生。

警方發現該機上沒有其它乘客，但警方仍未公佈死者姓名。

肇事的小型飛機屬塞士拿（Cessna）一七二型號，該機於十七日下午五時五十分從溫哥華起飛，預定飛往薛卓特（Sechelt），於當晚六時廿五分與機場人員最後聯絡過後，便失去聯絡。

皇家騎警接獲失蹤消息後，隨即展開調查。皇家騎警拯救聯絡中心發言人布特賓（David Broadbent）表示，拯救中心曾由域多利派出四架飛機，及五艘海岸巡邏艇於薛卓特附近一帶進行搜索。

民調顯示 自由黨為第二受支持政黨

僅次於社信黨 威爾遜指該黨聲望重振

【溫哥華訊】卑詩自由黨黨魁威爾遜說，該黨可以重振聲望。最近一項民意測驗顯示，該黨獲民眾支持的程度僅次於社信黨，位列於第二位。

依安格斯．韋特調查公司最近受委託所作的一項民意測驗顯示，執政黨——新民主黨及反對黨——自由黨所獲得支持均低過前執政黨——社信黨。

該項測驗結果顯示，百分之廿一的被訪者表示支持社信黨，百分之十七被訪者表示支持自由黨，只有百分之十四被訪者表示支持新民主黨。

雖然自由黨仍保住為第二受支持的政黨，但其所獲選民支持的程度，已較去年秋季獲得百分之四十八選民肯定的支持程度急劇下跌。

威爾遜指出，該黨聲望下跌的原因是，該黨黨務被誤入歧途。威爾遜於今年年初被人揭發他與奧根那肯東選區省議員泰亞吉的戀情之後，他被罷黜了其活躍領導地位。

身外之物有限量 慈悲智慧無窮盡

星雲勸人追求「內心財富」與「空無」

人生追求的是什麼？財富、子孫的成就、地位、權勢？星雲法師遠道來溫哥華勸勉他的信眾，除了應追求「心外的財富」與「擁有」的人生，也應追求「內心的財富」與「空無」的人生。

星雲在溫哥華向一群以新移民為主的佛教信徒說，財富應可分為「心外」與「心內」的兩種。心外的財富是黃金、美鈔、加元、房地產……但總是有限有量的；心內的財富是智慧、聰明、慈悲、人緣、道德、感恩、歡喜、滿足、健康……是無窮無盡的。

追求「空無」的人生？星雲說，很多人對「空無」都滿是恐懼，以為四大皆空是件十分可怕的事。其實「空才是有，不空沒有」。

他說，錢包不空，錢放在那裡？我們的耳朵、鼻子不空，五臟六腑不空，何以生存？因此空就是有，空就是生存。

有一名法師將廟宇建在一所道觀之旁。道士很不高興，呼風喚雨，撒豆成兵，希望作法嚇走那位老和尚。寺廟的小和尚早就被嚇跑了，老和尚一住廿年，道士只好認輸。

老和尚說，他能贏了老道士，在於一個「無」字。老道士有神通、有法術，但有限有量。「我無神通無法術，我以不變應萬變。「無」的境界最高，因而贏了老道士。」

星雲又以他自己為例說，別人都有家，他沒有，但他可到處掛單，到處住。他說，他出家，無家，結果處處為家。他反問他的聽眾，「你們都有家，你們今晚能不回家？」他說，他去年一年跑了世界三圈。正由於他沒有家，因而世界各地他都可以為家，因而「無」反而「更多」了。

星雲說，他沒有心外的財富，例如黃金、美鈔，但他有心內的財富，例如人緣、歡喜，因而他去年地球跑了三圈，到處都有飯吃。他又講了一個猴子的故事——

一隻毛猴在閻羅王審判時，猴子要求下輩子到人間去做人。閻羅王問牠說，牠一身是毛，何以到人間去做人？毛猴說，那很簡單，將毛拔掉就可以了。閻羅王於是讓手下為毛猴拔毛。才拔第一根，猴子便痛得哇哇大叫。閻羅王不高興地說：「看你一毛不拔，你如何能有資格做人？」

「無」何以結緣？星雲說，見到人顯露你的笑容，看到人點點頭，遇到別人多說幾句好聽的話，別人有困難則施以援手，這便是「拔一毛以利天下」，自然便會在人世間結下善緣。

星雲和尚還告訴他的信眾，我們「有前面的世界，也有後面的世界」。但很多人只重視前面的世界，只會往前衝撞，弄得鼻青眼腫，其實「退一步海闊天空」，做人尤其要留些餘地給別人，留些空間給別人，不要只看到前面一半的世界，我們退一步，我們將會發現後面還有另一半的世界。

他還勸勉人們，「要有群居的生活，也要有獨處的生活」。跟朋友、同事、同鄉在一起的群居生活固然重要，但不能因群居而失去自我。一個人最少每天要有十分鐘靜思的時間，就像西方人在物質生活的追求外，每星期上一次教堂，有一些靈修的生活。

他說，他在世界各地推展佛光會，正是希望人們在聯誼中修心，並從修持中，改善生活，改善人生。

本報記者：王廣滇

海華體育季登場

羽球、保齡球賽 歡迎報名

【溫哥華訊】海華體育季已次第展開，即將舉行的有羽毛球賽與保齡球賽，歡迎有興趣的朋友參加。

據主辦這兩項活動的中華青少年聯誼總會說，青少年羽球公開賽與保齡球比賽，都已開始報名，報名截止日期為四月廿一日。

青少年羽球公開賽將分男子單雙打與女子單雙打進行，比賽時間為四月卅日、五月一日及五月二日，比賽地點為列治文的Palmer R.C報名連絡電話為（六〇四）二七〇－七五四七Eric Lin。

海華體育季保齡球比賽，計劃將有九十人參加，比賽時間為四月廿四日上午一時，地點在西溫哥華的Brunswick Lions Gate Lanes，報名連絡電話為（六〇四）四三三－八九四八Ronald Chen。

溫支聯改選理事 李燦明連任主席

【溫哥華訊】溫哥華支聯會最近改選九三年九四年度的新理事會。現任主席李燦明當選連任。

其它新當選理事包括：副主席兼秘書周盛康、司庫何景雲、總務林金雄、宣傳宋燦熙、會員事務羅鎮中、通訊張國強、理事周家正及曾健。

另外，許競飛、曾力生、陳國鋼、陳卓倫及辛智芬被推舉為監事會成員。

溫哥華支聯會說，該會將秉承民主、自由、人權和法治的精神，援助被迫害的人士、促使中共政府改善人權狀況及推行民主教育。

溫哥華支聯會通訊地址：Box 72057, Sasamat Postal Outlet, 4479 West 10th Avenue, Vancouver B.C. V6R 4P2。電話及傳真(604) 294-4537。

加西華人歌唱賽地區選拔賽

18名本地歌手角逐溫市代表權

【溫哥華訊】第九屆加西華人歌唱比賽溫哥華地區選拔賽現已進入最後階段，十八名本地業餘歌手獲選參加於四月廿四日舉行的地區選拔決賽，首先角逐溫哥華歌王或歌后殊榮。

於當晚出線的三名優勝者，將可代表溫哥華參加於五月一日在溫尼辟舉行的加西華人歌唱比賽總決賽。此外，各地區還會從三名代表中選出一位，代表該區於五月廿四日前往多倫多參加第一屆全加華人歌唱比賽。

十八位入圍的溫哥華地區歌手，及其參賽歌曲分別如下：Felix Wong唱「對不起，我愛您」、Cathy Chu唱「愛上一個不回家的人」、Arian Tang唱「春戀」、Stacia Lau唱「Hopelessly Devoted to You」、Nelvin Lee唱「彎彎的月亮」Gigi Cheng唱「離開請關燈」、Ponch Poon唱「變奏」、Eli Fung唱「歸來吧」、Kenny Chin唱「李香蘭」、Michelle Lee唱「某失某份」、Aaron Lam唱「雨中的戀人們」、Fannie Quo唱「掌聲響起」、Anthony Yeung唱「謝謝你的愛」、Angel Loo唱「絕對是個夢」、Angus Ting唱「婚禮」、Celia唱「Smoth Operator」、Justin Yau唱「忘情冷雨夜」、及Carrie Wong唱「夜機」。

溫哥華地區選拔決賽訂於廿四日晚上八時，假萬國廣場（Plaiza of Nations）內的發現劇院（Discovery Theatre）舉行；門票卅五元，由寶發得影視代售，查詢電話：（六〇四）三三四－六七一一，或（六〇四）六八七－八三八八。

當晚的評判團成員包括：黃飛然、劉鳳屏、華娃、伍華、霍浩南、吳韻強、及陳維英，司儀則是譚文康、及李忠寧。

加西華人歌唱比賽由亞省華人文化社主辦，溫哥華地區選拔賽則由拜紫荊餐廳酒獻，溫哥華中文電台、及Paradise Entertainment贊助。

CHAMPION HOUSE RESTAURANT

狀元樓

星期茶市

紅油抄手．各式素點
牛肉餡餅．鍋貼蒸餃
粉蒸排骨．鹹甜豆漿
晶晶元寶．蘿蔔絲餅
珍珠丸子．川式涼麵
蟹黃湯飽．糯米糍飯

隆重推出

狀元大餐 $228
新春歡樂合家宴 $268
新年快樂大餐 $328
賀歲嘉賓宴 $388
少林素席 $288

歡迎訂座

MISSISSAUGA: 416-890-0999
25 WATLINE AVE 2樓
HWY 401 西行HWY 10出口南行
紅綠燈左轉

TORONTO 416-977-8282
480 DUNDAS ST W

孟嘗義跑頌春暉

孟嘗會是安省首創之華人慈善團體，每年均在母親節舉辦"孟嘗義跑頌春暉"慈善籌款步行，籌得善款，全數撥歸孟嘗護理院擴建計劃，增設四十張護理床位，造福耆英，敬報春暉。

天下誰無父母，請本著"老吾老以及人之老"，推己及人的精神，參與及支持籌款善舉，歡迎一個有益身心及充滿意義的母親節。

日期：一九九三年五月九日（母親節）
時間：五公里義跑早上九時正
十公里義跑早上九時半
五公里義行早上九時卅五分
地點：Baycrest 老人中心
（Baycrest 夾 Bathurst）

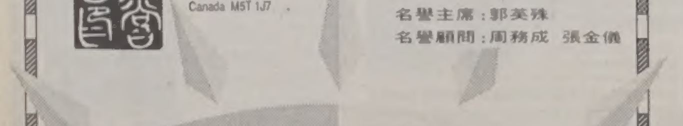
報名手續：請向孟嘗會索取報名表格
查詢電話：977-3762

報名費用：每位十五元，包括孟嘗T恤，免費飲品及食物。凡籌款逾一百元者可獲退回報名費，未滿十二歲而籌款逾五十元者也可獲退回報名費。

獎勵辦法：凡籌款逾一千元者送紀念品一面，逾五百元者送紀念品一份，十人以上可組成隊伍參加，籌款總數超過二千元可獲紀念盾一面，報名者均獲孟嘗T恤一件，並可參加幸運抽獎，獎品爲孟嘗會十一月六日於皇家約克酒店舉行的孟嘗之夜餐舞會入場券兩張。

名譽主席：郭美珠
名譽顧問：周務成 張金儀

Mon Sheong Foundation
36 D'Arcy Street
Toronto, Ontario
Canada M5T 1J7



贊助機構
ROYAL BANK
CIBC
Danny Au-Yeung, C.F.P. 歐陽炯
Canadian International Group

傳媒贊助
精選
世界日報
星島日報
加拿大日報
明報
萬利双週

鳴謝
新光酒樓（加拿大）有限公司

高級天然補品

常服能迅速恢復體力

加拿大美亞加進出口有限公司
MAYAKA IMPORT/EXPORT INC. MONTREAL, CANADA
2134 RUE LEGER, LASALLE, QUEBEC, CANADA H8N 2L8
TEL: (514) 364-0495 FAX: (514) 367-4802

以專業眼光
誠懇態度 合理價錢
由北美認可設計顧問
親臨府上提供專業意見
分享設計樂趣
增添家居姿彩

(416) 472-3689

富屋華房添錦繡 陞瑋簾藝代籌謀

陞瑋簾藝設計
WINDOW DELIGHT UNLIMITED

LEVOLOR
HunterDouglas
TACHIKAWA
Polymat Shutter
SOLAR ENERGY FILM

SUITE 238, 7305 WOODBINE AVE.
MARKHAM, ONT. L3R 3V7
AURORA NEWMARKET
RICHMOND HILL
直線電話 (416) 836-3623

一掃暴風雪陰霾 消費者湧向商店購物

各行業報捷 美國經濟轉活絡

【紐約時報十九日訊】美國東岸今年三月遭受世紀暴風雪侵襲之際，許多人不禁懷疑，正在復甦中的經濟是否也將因暴風雪而暫時中斷。可是隨著天氣逐漸暖和，消費者也開始回到商店購物，企業主管和經濟學者總算可以舒口氣了。

「天氣一好轉，他們就湧回店裡購物，」全國最大的家庭建料零售商「家庭補給站」（Home Suppot）董事長及執行長伯納・馬可斯說。

全國折扣連鎖店「倫敦霧女仕服裝」公司一名業務員萊蒂・佛雷尼也發現業務大有進展。「我們的業務在上週顯著上揚，」她說。

銷售的好轉不僅限於零售業。四月上旬的汽車銷售好過三月初，房屋抵押貸款申請踴躍，每週新領失業保險福利金的人數減少，美國廣播公司電視網（ABC）和「金錢」雜誌所作的調查顯示，上個月消費者信心反彈。

以上種種並不意味今年長此以往，經濟會繼續保持這樣的勁道。

企業主管和經濟學者擔心，華府正在考慮的增稅措施可能傷及消費者的花錢意願，或者更形減緩工作復甦。他們尤其擔心，某種加值稅形式的全國銷售稅可能削弱消費，還有對雇主可能強加施行的措施，如最起碼的員工健康保險，會抬高企業成本，包括增雇人手的成本。

消費者支出的增加，也回答不了正在推動公共建設就業方案的柯林頓政府官員的另一個問題：是否工作會大量增加。

經濟學者說，可靠的經濟基本成長資料要到五月才能正式出爐。三月份大幅退步。四月份大家補充三月的短缺，而且今年復活節比去年來得早。

至少在現在，經濟學者的結論是，消費者可能繼續小心花費，他們的支持會溫和成長。

「我們不會回到去年秋天百分之四或五的全國成長率，」抵押貸款銀行家協會首席經濟學者大衛・李瑞說。「可是當天氣恢復正常時，我們的成長率會維持在百分之三左右。」

東京美元 再創新低
十九日早盤收市跌至一一一點〇五日圓

【美聯社東京十九日電】東京外匯市場美元兌日圓匯價十九日因柯林頓總統一席贊成強勢日圓的談話而直線下墜，再創歷史新低。

美元兌日圓的開盤價為一一一點六五日圓，其後美元繼續滑落，至早盤收市已跌為一一一點〇五日圓，比上週五（十六日）的收市價降一點九日圓，也低於上週五紐約匯市一一二點三〇日圓的收盤價。

早盤交易中，美元一度跌到一一〇點九日圓。部份交易商說，日本中央銀行曾進場干預，阻止日圓漲勢。

「無人購買美元，所以美元一直下墜，」一名外幣交易商說。

柯林頓總統上週與日本首相宮澤喜一在華府會談，強烈支持以強勢日圓削減日本龐大的貿易順差。

日本對美國的貿易順差去年達到四百九十億元，佔美國去年所有貿易赤字的百分之五十九。

伍德將成美最大購物中心

【本報東京十七日電】美國芝加哥郊外「伍德購物中心」（WM）計畫投資一億美元擴建，完工後總面積會超過去年在明尼蘇達州開張的另一家「美國購物中心」（MOA），成為全美最大的購物中心。

歐體擬訂經濟成長方案
計畫挹注四百廿億美元 促明年經濟增長0.6%

【美聯社布魯塞爾十七日電】可靠人士十六日提供的一份報告說，歐洲共同體擬訂的經濟成長方案計畫挹注四百廿億美元提振歐洲衰退的經濟，可望在未來兩年中創造近五十萬個工作機會。

歐體十二國財長訂十九日在盧森堡集會，討論這套方案的內容。這套方案計畫將一九九四年歐體的經濟成長率提高〇・六%。

這套由歐體執行委員會擬訂的方案，旨在使歐體經濟跳出二次大戰以來的最嚴重衰退期。

這套方案說：「將在今後兩年創造約四十五萬個就業機會，並使一九九四年的固定投資額增加三%。」歐體日前預測今年境內生產毛額成長率僅有〇・八%，明年會增為一・八%。不過，今年的失業率會跳升到一一%，創戰後最高紀錄。

這套方案計畫協調各會員國與歐體實施的辦法，因此，方案中列舉的部份刺激成長措施，原已包含在歐體會員國的預算案內。

歐體十五日把這套方案的影本發給各會員國政府，並訂於十九日財長會議結束後公布。

這套方案計畫把目前的公共支出改用在重要工程、研究及開發上。第一優先是用來建設全歐運輸網、通訊網及能源網絡。這套方案並且計畫鼓勵民間投資，加強支持小型企業，增加訓練，並打算壓低工資，尤其是公營事業的薪資，藉此限制公共支出。

每年約一千五百億美元大餅受覬覦
開放歐體電信市場呼聲頻頻催促

【本報東京十七日電】歐洲共同體（EC）負責處理競爭問題的委員方彌爾提議，除英國外，歐體各國國營電信事業在一九九八年前開放市場，自由競爭。歐體通信市場的規模每年約一千五百億美元。

目前歐體的通信市場除電話機等部分外，自由化緩慢。去年底歐體市場統合後，已成為重要課題。

方彌爾強調，在通信技術日新月異的時代，國家獨占電話事業不合時宜，提議分階段開放，自由競爭。

第一階段以明年底為限，提案今後電信政策的方針和自由化的具體做法。其次一九九五到九八年，為電信事業準備自由化期，一九九八年年底開始努力落實。

方彌爾的建議，歐體委員會已正式列為提案，預定五月十日提送通信部部長會議討論。

為配合歐市統一，電話機和傳真機的市場早已開放，但電信事業本身仍是大多數國家的國營事業，只有英國是自由經營，準備開放的也只有丹麥和荷蘭兩國。

方彌爾說，歐體電信市場的規模，含相關機器，總計約一千五百億美元，已自由化的部分不到二〇%。

歐體產業界和消費者都表示支持電信事業自由化案，但前東德通信基礎建設所需資金過分龐大，德國反對太快開放市場，預料在通信部部長會議時會阻撓。

工業國邁向復甦路
首要顧慮通貨膨脹

【本報華盛頓十七日電】美國經濟研究聯合會出版的刊物「國際經濟記分板」一篇文章指出，主要工業國掙扎邁向復甦途中，通貨膨脹應為政策上的首要顧慮。

工業化世界邁向復甦的路途似乎又長又苦。在美國，疲弱的就業成長頓挫了經濟指標改善所帶來的樂觀情緒，更有甚者，連柯林頓政府尚未定案的經濟計畫，也為今年的展望增添不確定色彩；在德國，央行審慎的貨幣政策雖或有助抑制物價上漲，但也使德國和其他歐體國家的不景氣拖長下去；在英國，利率大降應可使今年的經濟適度成長，但高失業率、公共部門赤字高漲以及經常帳赤字進一步惡化，將會拖累復甦；在日本，預測現年度的經濟成長不及三%，顯示今年表現仍不盡理想，也凸顯日本政府擴大財政與貨幣刺激的壓迫。

至於第三世界經由市場改革、貿易自由化及爭取外來投資導致持續成長的領先經濟體，今年面對的主要挑戰應為達成與鞏固經濟規定。墨西哥、阿根廷和智利這幾個拉丁美洲國家，應以抑制通貨膨脹為優先施政重點，甚至成長減慢也在所不惜。除非中共政府遏止信用爆炸，否則中國大陸一成以上的經濟成長可能會引發惡性通貨膨脹，香港今年的消費物價漲幅應會超過一成。相形之下，隨著國內需求減緩及出口趨疲，南韓帶和新加坡的經濟壓力已減輕，兩國應可在一九九四年獲致五%到七%的低通貨膨脹經濟成長。

以上是「國際經濟記分板」綜合五十位頂尖經濟分析師的預測，描摘出的工業國家前景。這刊物每季會就主要經濟體或其他受重視的市場提供深具洞見的評論。此外，也就美、歐、亞洲州多個國家定期提供經濟預測調查，供讀者企劃策略與投資的參考。

北美自由貿易協定環境勞工週邊協定
美墨五月第一周展開高層談判

【美聯社墨西哥市十七日電】墨西哥商務部長塞拉普傑十六日透露，北美自由貿易區協定（NAFTA）關於環境和勞工法規週邊協定的談判，會在五月的第一週展開，同時五月十日開始的那個星期，高階談判代表也會在華盛頓作第四次集會。

十五日晚在墨西哥市，NAFTA高階談判代表結束三天會談。儘管據稱會談已獲致若干進展，但有關人士並未透露明確細節。

塞拉普傑透露，來自美國、墨西哥和加拿大的技術層面代表，會在五月的第一個星期集會，確定環境與勞工法規週邊協議的文字內容，然後，再把協議文稿送給隨後在華盛頓協商的高階代表。

塞拉普傑重申，美、墨、加三個國家可在一九九四年元月一日以前，讓NAFTA生效。三個談判代表本來在會議桌上達成的協議，須經過各國立法機關確認，才能正式生效。

美國總統柯林頓曾表示，保護美國就業及環境的周邊協議，為美國通過NAFTA的必要條件。

共同基金近期表現

△十種最大的一般性股票共同基金，幾佔整個一般性多元化股票基金投資總額的百分之卅。它們在以周四為止的一周表現可在表格中看出。由於它們投資的目的可能不同，讀者可把它們彼此作一比較。

註：㈠價值變動外加股息和再投資的資本利得。
㈡G：成長基金；GI：成長及收入基金；EI：股票收入基金。

（資料取自今日美國日報）

基金以大小排列	近周	1993	12個月
Fidelity Magellan Fund(G)	+1.24%	+9.98%	+20.17%
Investment Co. of Amer.(GI)	+1.55%	+3.19%	+12.93%
Washington Mutual Inv.(GI)	+1.59%	+9.09%	+21.80%
Vanguard Windsor(GI)	+1.38%	+9.89%	+24.72%
Income Fund of America(EI)	+0.77%	+6.92%	+19.68%
Vanguard Index 500Port (GI)	+1.52%	+3.64%	+15.06%
Fidelity Puritan(EI)	+1.19%	+10.68%	+25.05%
Vanguard Windsor II(GI)	+1.19%	+7.23%	+21.39%
Fidelity Growth & Income(GI)	+1.62%	+9.15%	+19.88%
Fidelity Equity-Inc(EI)	+1.76%	+10.76%	+25.50%
Lipper Growth Fund Index	+1.37%	+2.89%	+11.39%

一周經濟新聞展望

四月十九日（星期一）
△歐體財長在盧森堡集會，討論重振該區經驗成長方案。另外歐美代表將舉行貿易會談。
△財政部拍賣總額二百十二億元的三個月期和六個月期債券，上週五債券發行前的成交利率分別是百分之二點八三和二點九六。

四月廿日（星期二）
△商務部發表三月份房屋開工數字和建築執照發給數字。

四月廿一日（星期三）
△財政部報告三月份預算赤字幅度。

四月廿二日（星期四）
△發表近週新領失業保險福利金人數。

四月廿三日（星期五）
△人口普查局發表三月份耐久財訂單數字。
△歐體能源環境部長討論一般能源稅提議。

華爾街一周回顧與前瞻

美股漲過頭 跌勢隱約浮現
分析師指大勢處於「長期鞏固—削減—修正」三部曲

【美聯社紐約電】繫伏已久的股票市場劃跌之勢上週終於隱隱若現，越來越多交易商和分析師預期股價會朝南而行。

分析師對股市到底將如何重挫，態度曖昧，可是今年首季令人失望的盈餘報告，再加上增稅的疑慮和股價漲得不切實際，在在顯現股市的走向不很樂觀。

「我認為我們正處於長期的鞏固—削減—修正三部曲的局面，」歐本海默公司市場策略家邁可・梅茲說。「這種心態似乎正感染著市場。」

即使道瓊工業平均上週直線上升，這種看跌的心態仍然一發不可止。道瓊指數上週五（十六日）以三、四七八點六一點的紀錄新高收市，一週內漲了八二點二三點。

紐約證券交易所綜合指數上週升了二三點九點，以二四七點七四點收市。美國證券交易所股價指數升三點六八點，以四一九點九二點收市。美國證券商公會綜合指數升〇點四五點，以六六六點七八點收市。

分析師說，可是股市指數背後隱藏著潛在的問題。梅茲說，只要股票並因任何好消息而獲利，投資人都會出價。「我想看看未來數月股市會有什麼好消息，答案是零。」

華爾街當然也有不少樂牛。「股市並非一概問題叢叢，」德雷佛斯公司首席經濟學者李查・賀伊說。他表示，投資人只要手中持的不是消費產品和零售股，而是把錢投在汽車、石油和部分航空公司股的話，他們確實都有賺頭。

的確，部分如J.P.摩根之類的股票因盈餘大增，過去一週表現特佳。

可是許多公司在發表令人失望的盈餘報告或盈餘預期不佳後，遭受慘重打擊。從十四日到十六日，華爾市場（Wal-Mart）在宣佈一九九三年銷售無法達到分析家預期後，股價跌二點三七五元為二六點六二五元。

吉利特（Gillette）股價十五日、十六日兩天跌了七元為四十九元，該公司十五日說，其首季淨盈餘從一年前的每股五角八分跌為一分，可是那是因為他們從盈餘中一次扣除一筆支出之故。該公司的業務盈餘實際上每股漲六分，他們將股息提高三分。

柯林頓政府上週考慮加徵聯邦加值銷售稅，以支付他的醫療改革計劃之說，也使盈餘展望不樂觀。

加值稅實在是很真的構想，寶城路德堡、布朗和凱德伍德市場策略家孫翰・布朗說。他表示，它可能迫使聯邦準備局提高利率以補償通貨膨脹，因而抬高公司成本。

他說，加值稅也可能妨害經濟復甦。「任何使消費者價格提高的因素都將影響需求，亦將動搖消費者信心。消費者信心指數正常是推動經濟復甦的動力。」

上週數項經濟報告證實，經濟復甦尚未[illegible]。商務部說，三月份零售下降百分之一，是一九九一年一月以來的最大降幅。二月份汽車銷售下降，促使零售庫存增加。

市場專家也擔心股價目前太高。史丹德暨普爾綜合指數平均股價是一九九三年預期盈餘的十七倍。過去六十多年，這個數字平均在十五倍左右。

本報增闢「香港副刊二」刊於61版 敬請閱讀指教